

JEUNES ISSUS DE L'IMMIGRATION ET CHOIX D'ORIENTATION LINGUISTIQUES AU POSTSECONDAIRE À MONTRÉAL

Marie-Odile Magnan
Professeure agrégée
Faculté des sciences de
l'éducation
Université de Montréal

PRÉSENTATION

- ❖ Magnan, M. O., Grenier, V., & Darchinian, F. (2015). Stratégies d'orientation et d'insertion professionnelle des jeunes issus de l'immigration à Montréal: motifs de choix des institutions postsecondaires anglophones et francophones. *Canadian Journal of Sociology/Cahiers canadiens de sociologie*, 40(4), 501-526.

PLAN

- ❖ Contexte québécois et montréalais
- ❖ Cadrage théorique: une sociologie de l'acteur (Dubet)
 - ❖ Logiques d'orientation linguistique au postsecondaire
- ❖ Méthodologie qualitative (37 jeunes)
- ❖ Discussion et conclusion

CONTEXTE QUÉBÉCOIS ET MONTRÉALAIS

Politiques d'immigration sélectives

- Capital scolaire familial élevé des parents
- Réussite du projet migratoire et mobilité sociale ascendante souhaitée
- Rapport stratégique aux études et au marché scolaire montréalais

Politique interculturelle de gestion de la diversité en éducation

- Égalité des chances,
- Maîtrise du français, langue commune de la vie publique
- Éducation à la citoyenneté démocratique dans un contexte pluraliste

Accès élevé aux études postsecondaires dans un marché éducatif non régulé

61% des allophones choisissent d'étudier en français

33% en anglais

(Lemyre, 2022)

CONTEXTE MONTRÉALAIS

- ❖ Immigrants de la province de Québec:
 - ❖ se concentrent en majorité dans la région de Montréal
- ❖ L'école comme principal lieu d'accueil, notamment dans la région montréalaise
 - ❖ Proportion immigrante au sein des écoles montréalaises: en augmentation constante dans les dernières décennies
 - ❖ Plus l'immigration est récente, plus les élèves sont susceptibles de résider dans une zone défavorisée de Montréal

En 2019:

- ❖ 67,3 % des élèves inscrits au secteur public de Montréal sont issus de l'immigration, 25,7 % de première génération et 30,9 % de deuxième génération
- ❖ 212 écoles sur 425 établissements scolaires primaires et secondaires publics de l'île de Montréal atteignent un taux de 50 % ou plus d'élèves issus de l'immigration
- ❖ principaux pays d'origine des élèves nés à l'extérieur du Canada: Algérie, Haïti, États-Unis, Chine, France, Maroc

CHOIX LINGUISTIQUES AU POSTSECONDAIRE: JEUNES ISSUS DE L'IMMIGRATION

❖ Quelques constats des recherches quantitatives antérieures:

- ❖ choix linguistique au cégep est le plus souvent maintenu au niveau universitaire, mais traversée des frontières linguistiques pour un certain pourcentage (Mc Andrew et Ledent, 2016), surtout du cégep anglophone vers l'université francophone

❖ Facteurs associés au choix du cégep anglophone:

- ❖ Langue maternelle anglaise ou autre, langue anglaise parlée au foyer parental, pays d'origine des immigrants (pays où l'anglais joue un rôle majeur) (Sabourin et al. 2010)
- ❖ Pays de naissance hors Canada, intégration tardive dans le système d'éducation québécois, scolarité dans le Grand Montréal en contexte de diversité linguistique et d'offres éducatives diversifiées (Mc Andrew et Ledent, 2013)

❖ Facteurs associés au choix du cégep francophone:

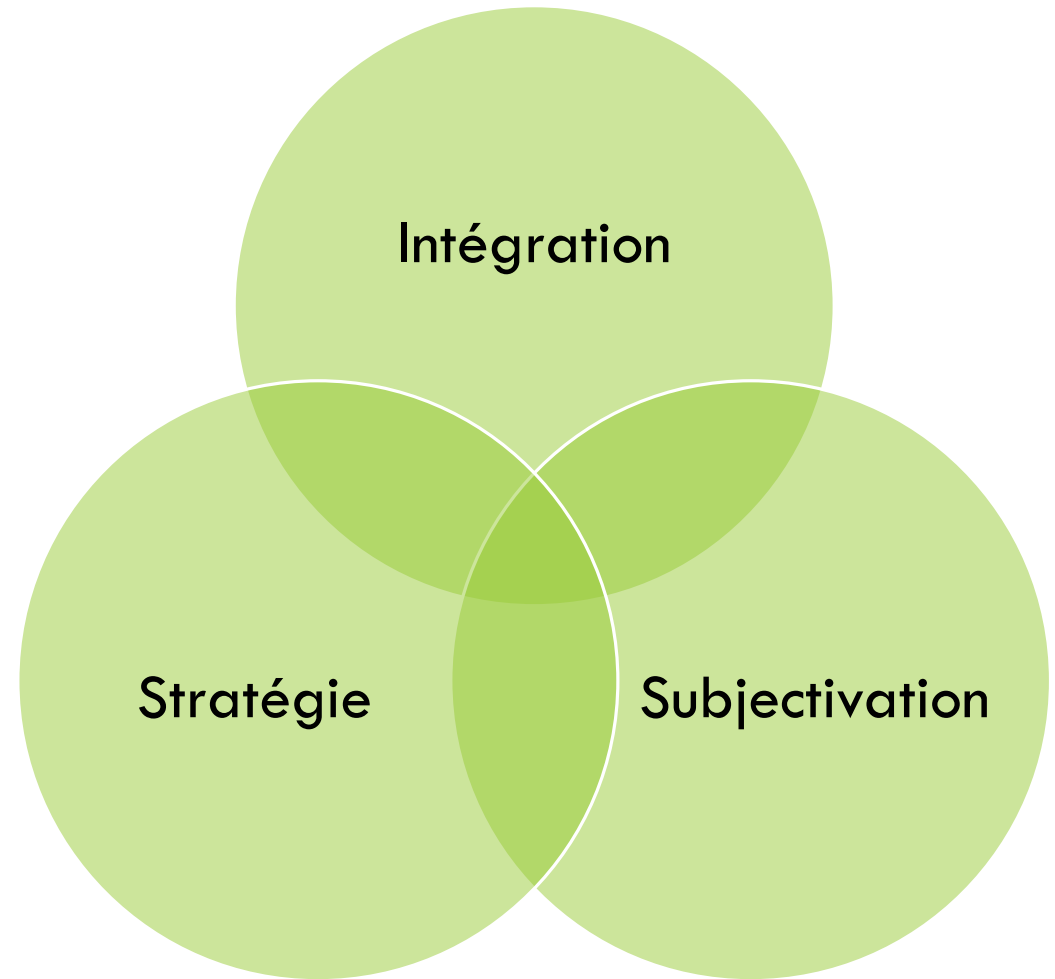
- ❖ Langue maternelle et langue d'usage français au foyer parental
- ❖ Pays de naissance où le français joue un rôle majeur (Mc Andrew et Ledent, 2016)

AU-DELÀ DES ÉTUDES QUANTITATIVES: DONNER LA PAROLE AUX JEUNES

- ❖ Comment ces jeunes, après avoir vécu une socialisation scolaire en français dans des milieux scolaires pluriethniques, choisissent-ils leur cégep et leur université?
- ❖ Pourquoi une proportion de ces jeunes, pourtant scolarisés en français au secondaire, ne poursuivent pas en français au postsecondaire?
- ❖ L'expérience de la socialisation scolaire en français influence-t-elle leurs choix d'orientation?
- ❖ La fréquentation de classes pluriethniques influence-t-elle leurs choix d'orientation?
- ❖ Quels sont les motifs qui se cachent derrière le choix d'une institution postsecondaire francophone ou anglophone?

CADRAGE THÉORIQUE: LA SOCIOLOGIE DE L'ACTEUR: LE POINT DE VUE DES JEUNES SUR LEUR CHOIX D'ORIENTATION

- ❖ Sociologie de l'expérience de Dubet:
- ❖ logiques d'orientation



APPROCHE MÉTHODOLOGIQUE QUALITATIVE: RECUEIL DE RÉCITS DE VIE

❖ Critères d'inclusion:

- ❖ Avoir deux parents immigrants
- ❖ Avoir fait ses études primaires et secondaires en français dans la région de Montréal
- ❖ Avoir étudié au cégep et à l'université en français ou en anglais à Montréal
- ❖ Être âgé de 18 à 30 ans au moment de l'entrevue

❖ Corpus hétérogène

- ❖ Pays d'origine
- ❖ Langues d'usage
- ❖ Générations d'immigrations

❖ Corpus:

- ❖ 18 ont choisi l'université francophone
- ❖ 19 ont choisi l'université anglophone

❖ Traversée des frontières:

- ❖ 8 = un passage d'un cégep francophone vers l'université anglophone
- ❖ 5 = passage d'un cégep anglophone vers l'université francophone

LES PARTICIPANTES ET PARTICIPANTS

Régions d'origine	Nombre
Europe de l'Est	11
Afrique	10
Moyen-Orient	7
Amérique du sud et centrale	6
Asie de l'Est	2
Asie du Sud-Est	1
TOTAL	37

Arrivée au Québec	Nombre
Primaire	15
Secondaire	9
Naissance au Québec	13
TOTAL	37

Diplômes des parents	Nombre
Université	27
Cégep	7
Secondaire	3
TOTAL	37

ÉMERGENCE DE DEUX LOGIQUES D'ORIENTATION: ANALYSE DE RÉCITS DE VIE

- Le choix du postsecondaire anglophone: logique linguistique, logique d'excellence
- Le choix du postsecondaire francophone: logique de sécurité, logique sous contrainte

LE CHOIX DU POSTSECONDAIRE ANGLOPHONE

- ❖ Logique instrumentale, stratégie linguistique: ajouter une carte au curriculum vitae
- ❖ Obtenir un atout supplémentaire, le bilinguisme, pour mieux s'insérer professionnellement dans leur domaine au plan national et international

❖ On ne peut pas naviguer contre l'anglais, c'est ça le courant. Ici, c'est un peu un problème nationaliste, le français, l'anglais. Mais l'anglais a de la puissance. Désolée, mais sans l'anglais, je pense que ça ne marchera pas.

LE CHOIX DU POSTSECONDAIRE ANGLOPHONE

- ❖ Logique instrumentale, d'excellence, liée à la réputation, au statut des institutions pour une meilleure insertion professionnelle (perçue)

❖ J'hésitais entre deux universités, McGill et Polytechnique... une anglaise, une française. J'étais encore ouvert aux universités en français. J'ai choisi McGill surtout pour la réputation, je ne pense pas que McGill est nécessairement supérieur à Polytechnique, mais j'avais cette idée dans ma tête... Polytechnique c'est juste connu au Québec, mais si je vais aux États-Unis, je dis que je viens de la Polytechnique, j'aurais moins de chance que si je viens de McGill.

LE CHOIX DU POSTSECONDAIRE ANGLOPHONE

- ❖ Logique instrumentale liée à la réputation, au statut des institutions: débute parfois même avant l'immigration ou dès le secondaire
- ❖ Culture d'orientation valorisant le choix d'institutions postsecondaires anglophones: discours des parents, des enseignantes et enseignants, des pairs
- ❖ Émergence de *high statut tracks*: construction sociale

❖ Les conseillers en orientation valorisaient les universités anglaises... beaucoup d'emphase sur McGill, un peu moins d'emphase sur Concordia. C'est moi qui ai demandé à aller à l'Université de Montréal; ils commencent par te présenter les universités anglaises.

LE CHOIX DU POSTSECONDAIRE FRANCOPHONE

❖ Logique stratégique:

- ❖ maintenir les acquis au cégep francophone, conserver de bons résultats pour être admis dans le programme universitaire de leur choix (logique de sécurité)

❖ L'anglais pour beaucoup de mes amis c'était comme 'ah j'ai peur, je ne peux pas comprendre. J'ai peur que mes notes baissent'

LE CHOIX DU POSTSECONDAIRE FRANCOPHONE

- ❖ Logique stratégique sous contrainte ou par défaut:
 - ❖ opter pour un programme d'études spécifiques leur permettant d'obtenir un emploi dans leur domaine souhaité, programme non offert dans les universités anglophones (logique sous contrainte)
 - ❖ se retrouver au secteur francophone, faute d'être admis au secteur anglophone

❖ J'étais triste de devoir étudier en français parce que mon programme s'offre juste à l'Université de Montréal.

LE CHOIX DU POSTSECONDAIRE FRANCOPHONE

❖ Logique de continuité: maintien des acquis en français

❖ vu que je suis allée dans un secondaire en français, les gens parlaient d'un cégep en français automatiquement. A l'université, vu que j'avais vu beaucoup d'amis qui étaient en administration, il y en avait beaucoup qui m'ont dit pourquoi tu ne vas pas à HEC, tu as fait des études en français.

DISCUSSION ET CONCLUSION: L'ÉDUCATION, UN INVESTISSEMENT EN VUE DE LEUR INSERTION PROFESSIONNELLE

- ❖ Logique stratégique des choix scolaires linguistiques: coûts versus bénéfices
- ❖ Rhétorique instrumentale se déploie différemment selon le secteur linguistique choisi

❖ à mon avis, tu vas à l'école non pas pour cultiver ta passion, mais pour trouver un emploi. On est immigrants. Je sais qu'à un moment donné que si on est sans emploi, c'est un gros problème. .

DISCUSSION ET CONCLUSION: RHÉTORIQUE INSTRUMENTALE SE DÉPLOIE DIFFÉREMMENT SELON LE SECTEUR LINGUISTIQUE CHOISI

❖ Secteur anglophone:

- ❖ logique d'excellence axée sur l'attrait du bilinguisme sur le marché du travail (poids des langues à l'international, contexte de mondialisation)
- ❖ logique statutaire liée à la réputation internationale perçue des institutions anglophones; impact de l'image que les établissements anglophones projettent sur le plan des représentations sociales (circuits de scolarisation)

❖ Secteur francophone:

- ❖ Logique de sécurité, logique sous contrainte
- ❖ Choix calculé, vu comme moins risqué, bien souvent par défaut, sous une logique stratégique (notes, disponibilité des programmes)
- ❖ Réputation internationale des universités francophones ne semble pas ressortir de leur discours

DISCUSSION ET CONCLUSION

Absence:

- ❖ Motifs expressifs liés au désir de s'épanouir au plan personnel, au plan intellectuel
- ❖ Motifs d'appartenance linguistique et identitaire à la langue française ou au groupe francophone au Québec (logique d'intégration)
- ❖ Motifs en lien avec une réaction négative vis-à-vis du mandat de socialisation linguistique (loi 101) de l'école francophone au Québec (logique de subjectivation)

D'AUTRES RECHERCHES MENÉES DEPUIS

- ❖ Thèse de Fahimeh Darchinian (2018) sur les parcours d'orientation postsecondaire et professionnel des jeunes issus de l'immigration
 - ❖ Impact du sentiment d'inclusion ou d'exclusion ressenti au fil des parcours postsecondaires et professionnels (ex. logique d'éloignement du milieu francophone, même pour des francophones en apprentissage de la langue anglaise)
 - ❖ tendance à travailler et étudier dans les milieux anglophones pourrait être le résultat d'un sentiment d'exclusion ressenti dans les milieux francophones (linguicisme, racisme, intolérance religieuse)
 - ❖ vécu de la discrimination au postsecondaire et sur le marché du travail jouent un rôle plus important dans les orientations professionnelles vers les milieux de travail anglophones
- ❖ Thèse de Véronique Grenier (2020) sur le rapport des parents immigrants au marché scolaire montréalais
 - ❖ Rapport stratégique au marché scolaire
 - ❖ Méconnaissance du système éducatif compensée par leur capital scolaire élevé
 - ❖ Choix calculés pour éviter la discrimination systémique perçue sur le marché de l'emploi